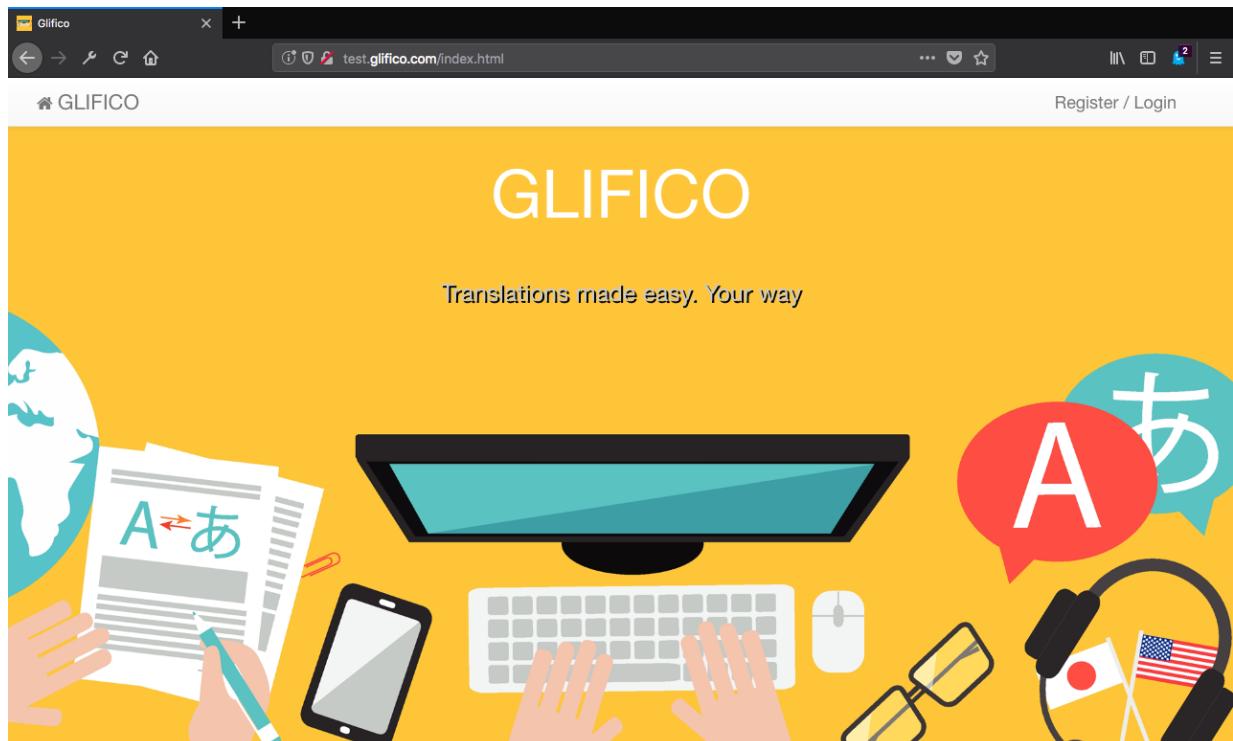


# Glifico's user guide for translators

Glifico

August 14, 2018



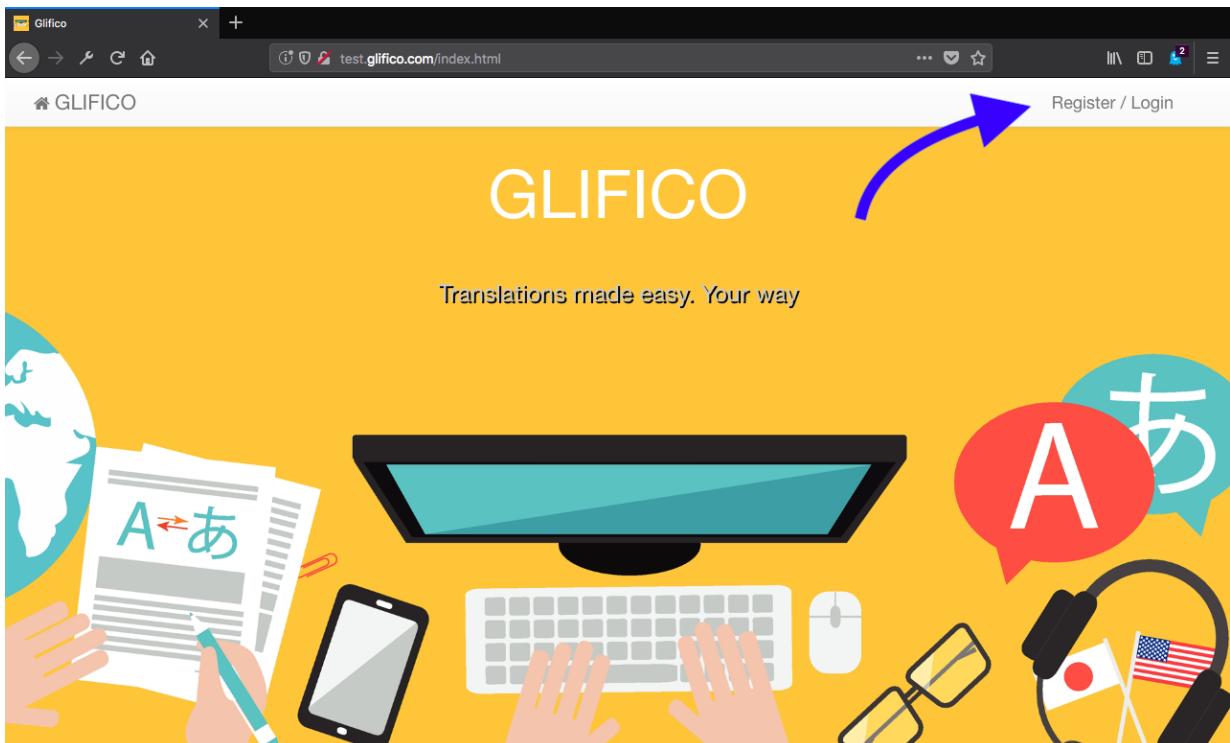
# Contents

<b>1</b>	<b>Register account</b>	<b>3</b>
<b>2</b>	<b>Fill your information</b>	<b>8</b>
<b>3</b>	<b>Add languages</b>	<b>9</b>
3.1	Delete a language pair . . . . .	13
<b>4</b>	<b>A job on Glifico</b>	<b>14</b>
4.1	Refuse a job . . . . .	21
<b>5</b>	<b>Skill Tests</b>	<b>22</b>
5.1	Aptitude . . . . .	22
5.2	Translations . . . . .	27
<b>6</b>	<b>Social Rating</b>	<b>28</b>
<b>7</b>	<b>Help</b>	<b>33</b>

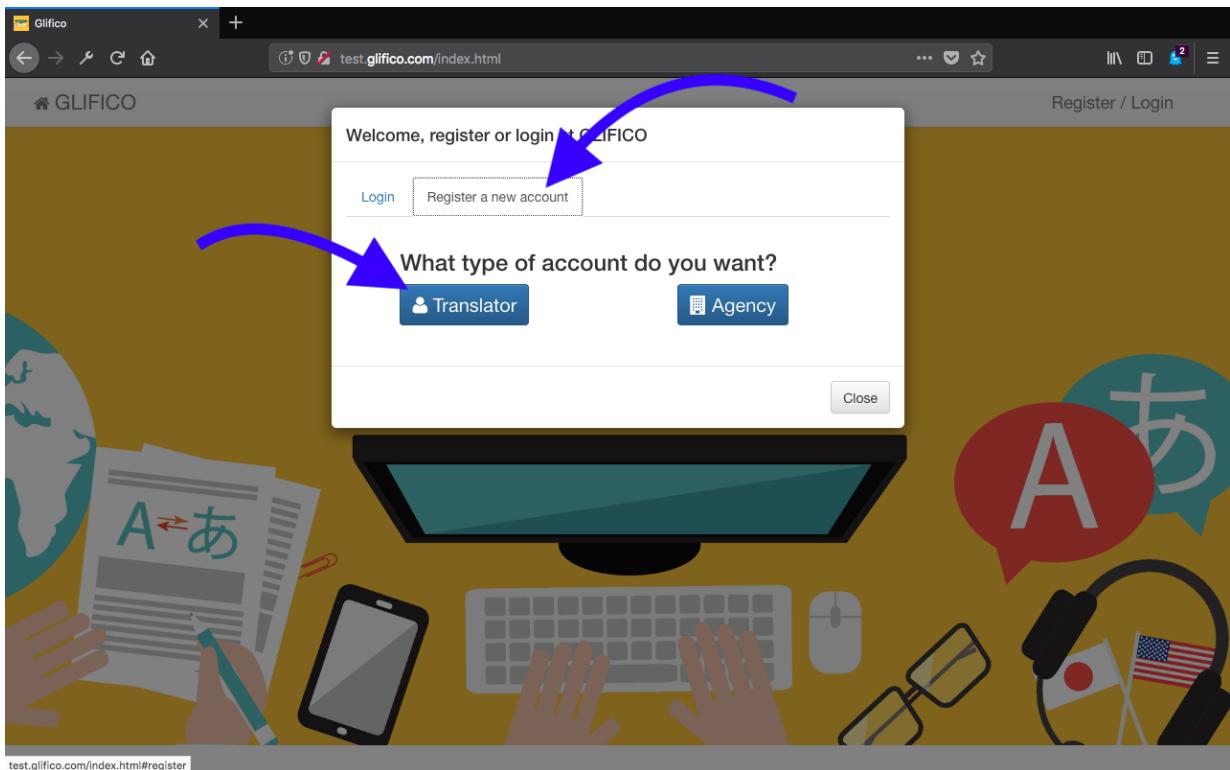
## 1 Register account

Follow these steps to register a new account on [glifico.com](http://glifico.com)

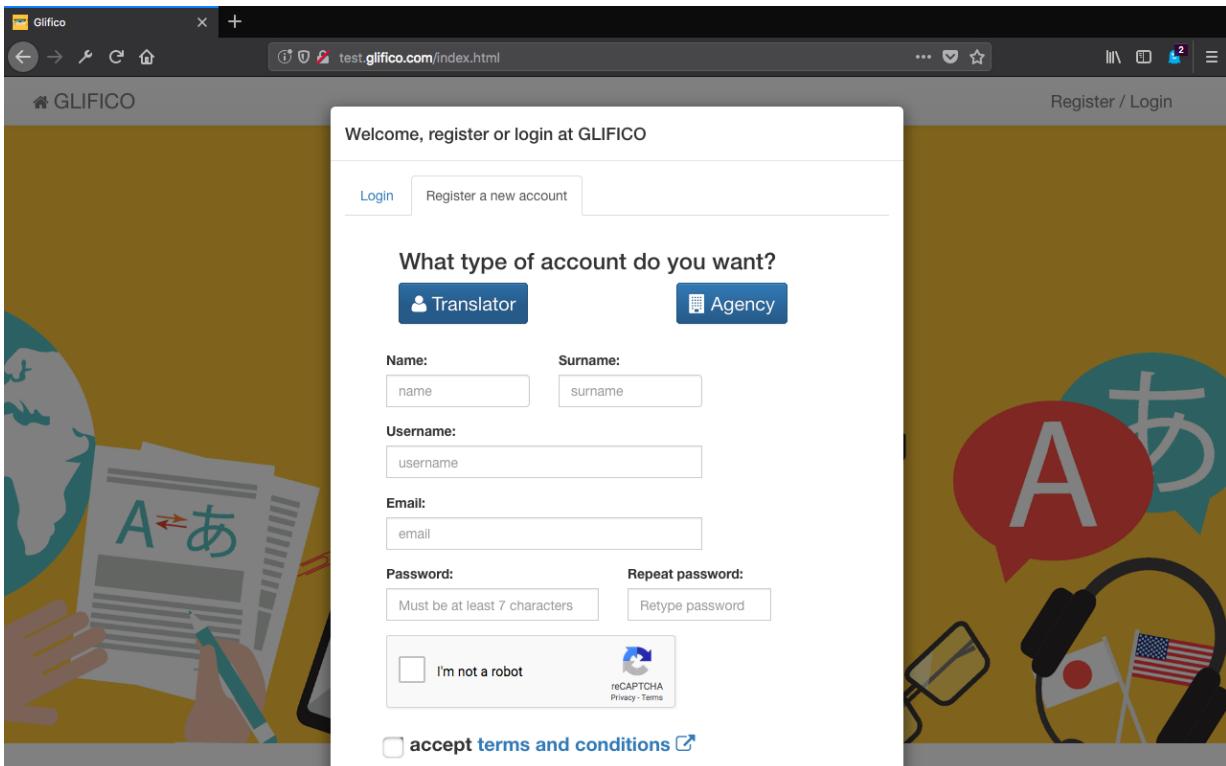
Click *Register/Login* on the top left of the page



Click *Register a new account* and then select **Translator**



Fill the form with all your data



Welcome, register or login at GLIFICO

Login Register a new account

What type of account do you want?

Translator  Agency

Name:  Surname:

Username:

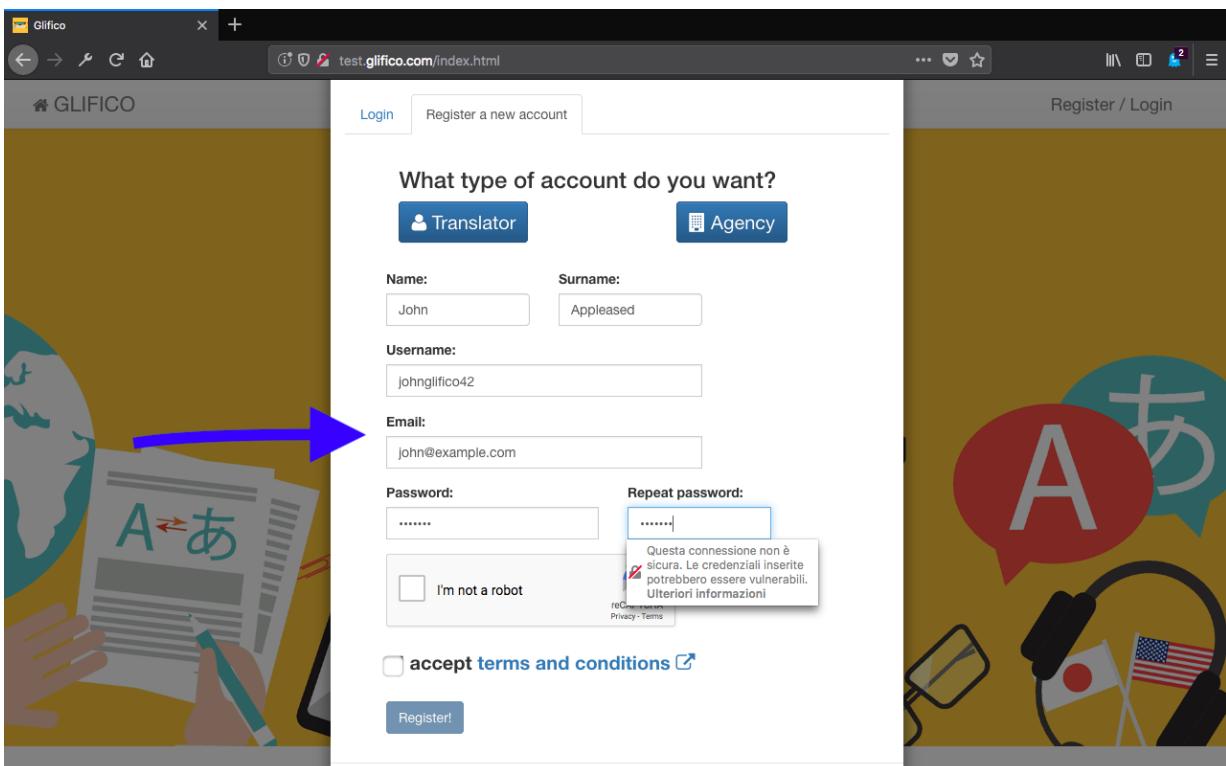
Email:

Password:  Must be at least 7 characters Repeat password:

I'm not a robot reCAPTCHA Privacy - Terms

accept terms and conditions ↗

This screenshot shows the initial state of the registration form. All fields are empty except for the 'Translator' button which is selected.



Welcome, register or login at GLIFICO

Login Register a new account

What type of account do you want?

Translator  Agency

Name:  John Surname:  Appleased

Username:  johnglifico42

Email:  john@example.com

Password:  ..... Repeat password:  .....

I'm not a robot reCAPTCHA Privacy - Terms

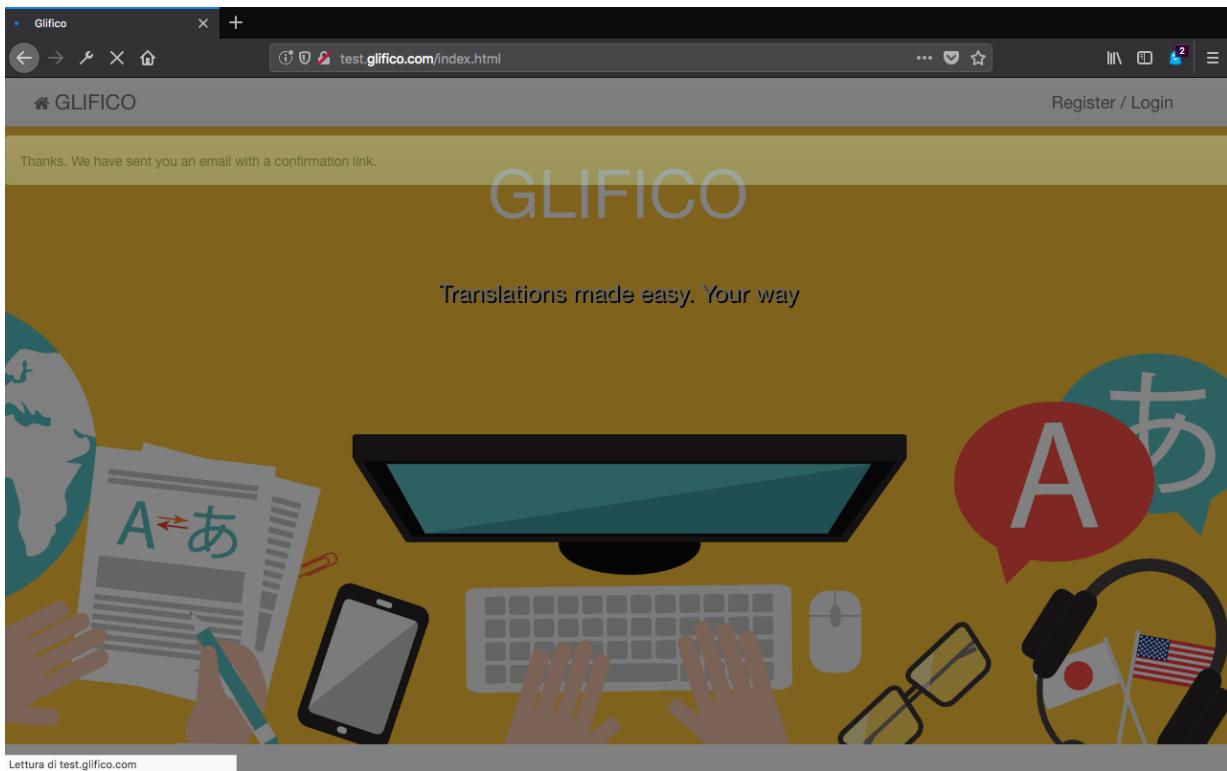
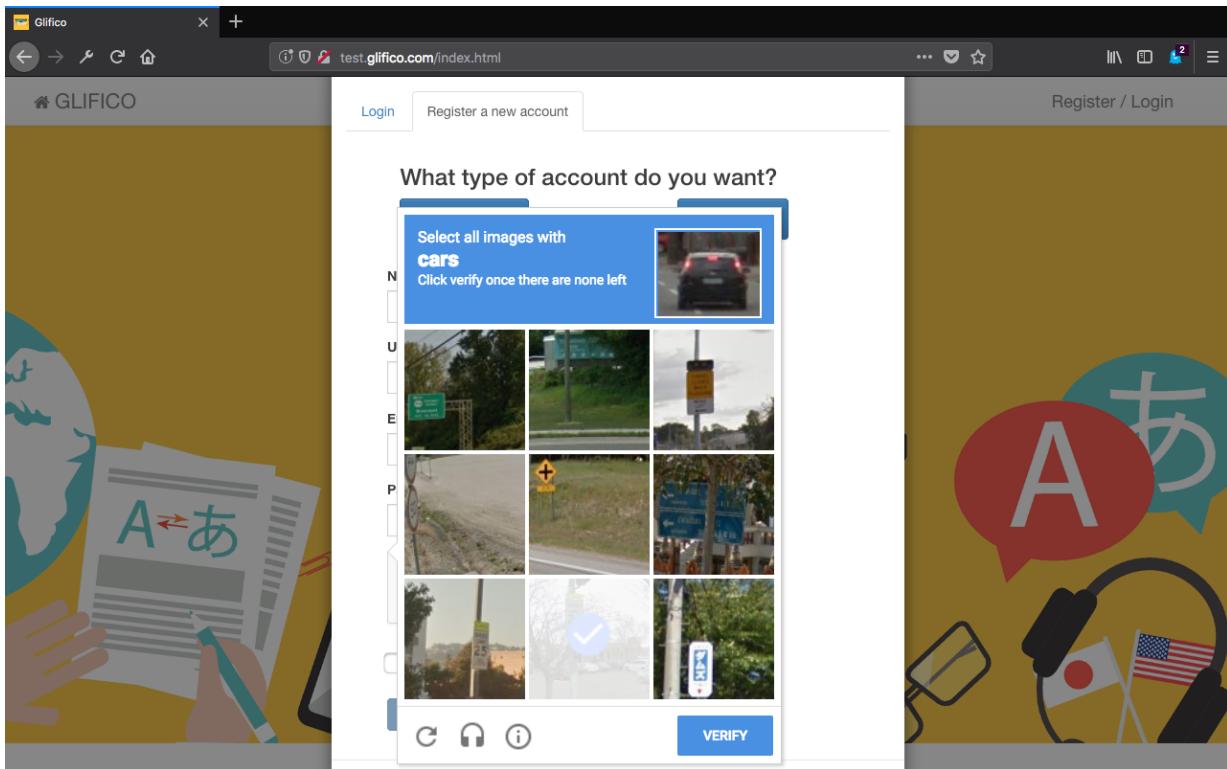
accept terms and conditions ↗

Questa connessione non è sicura. Le credenziali inserite potrebbero essere vulnerabili. Ulteriori informazioni

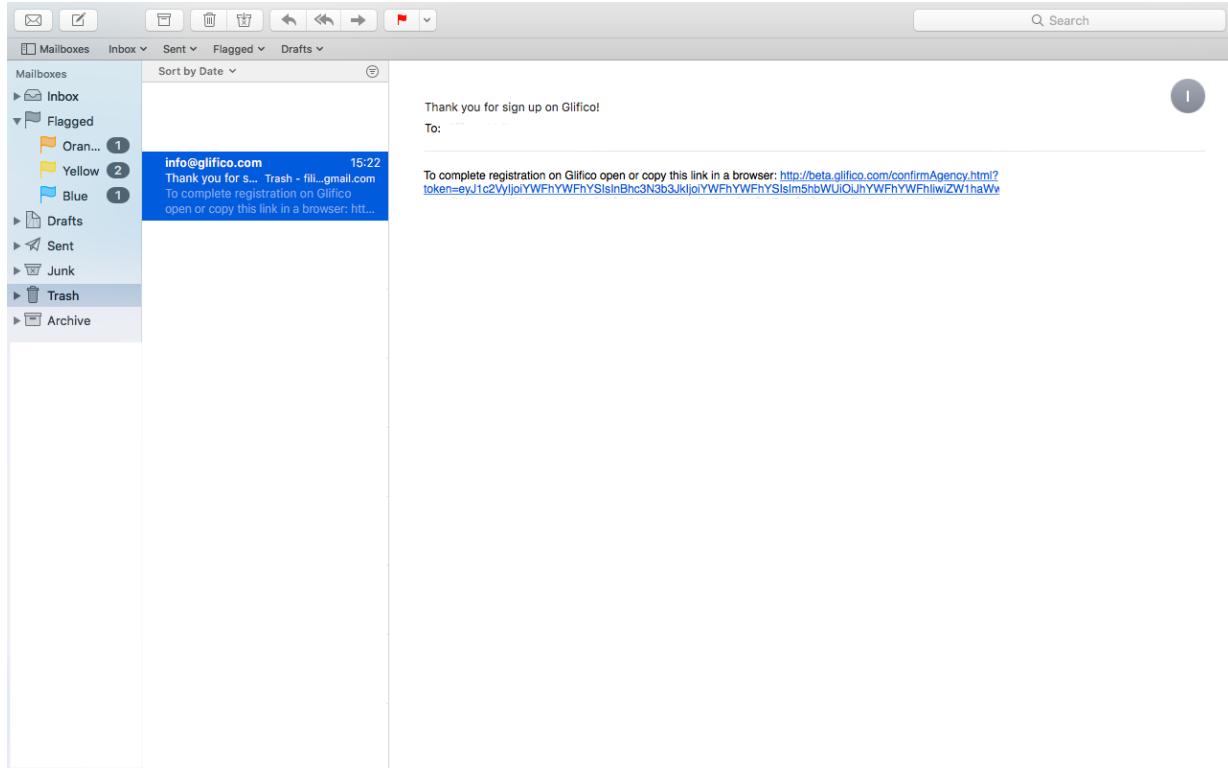
Register!

A blue arrow points from the left towards the 'Register!' button, indicating where the user should click. A tooltip message is displayed over the 'Repeat password' field, warning about the security of the connection.

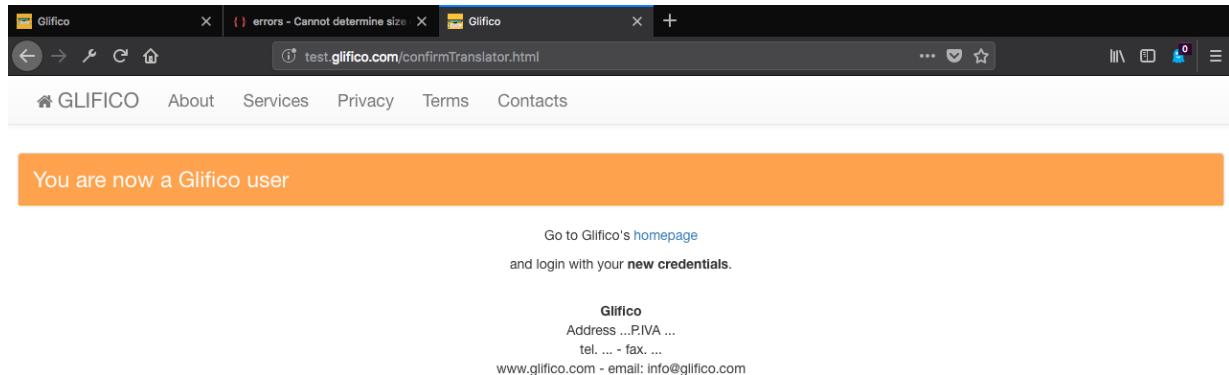
Complete the ReCaptcha by Google



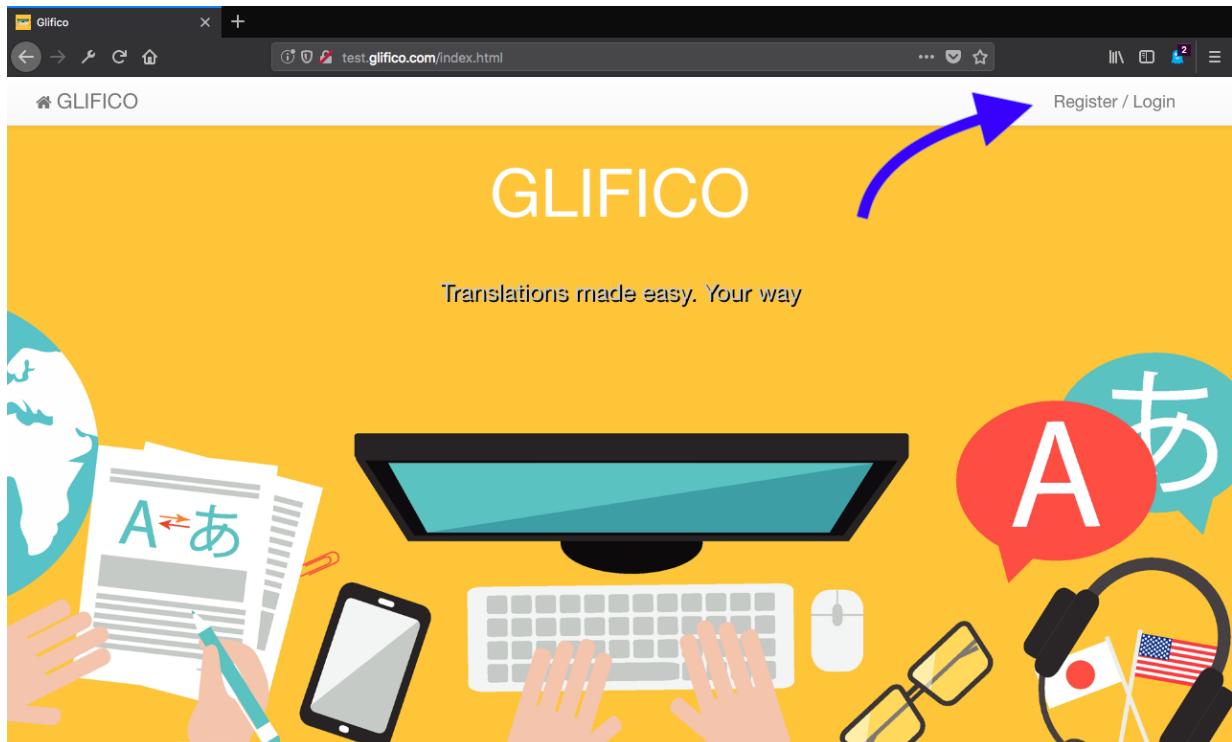
Go to your email (this window depends on your email provider) and click the link



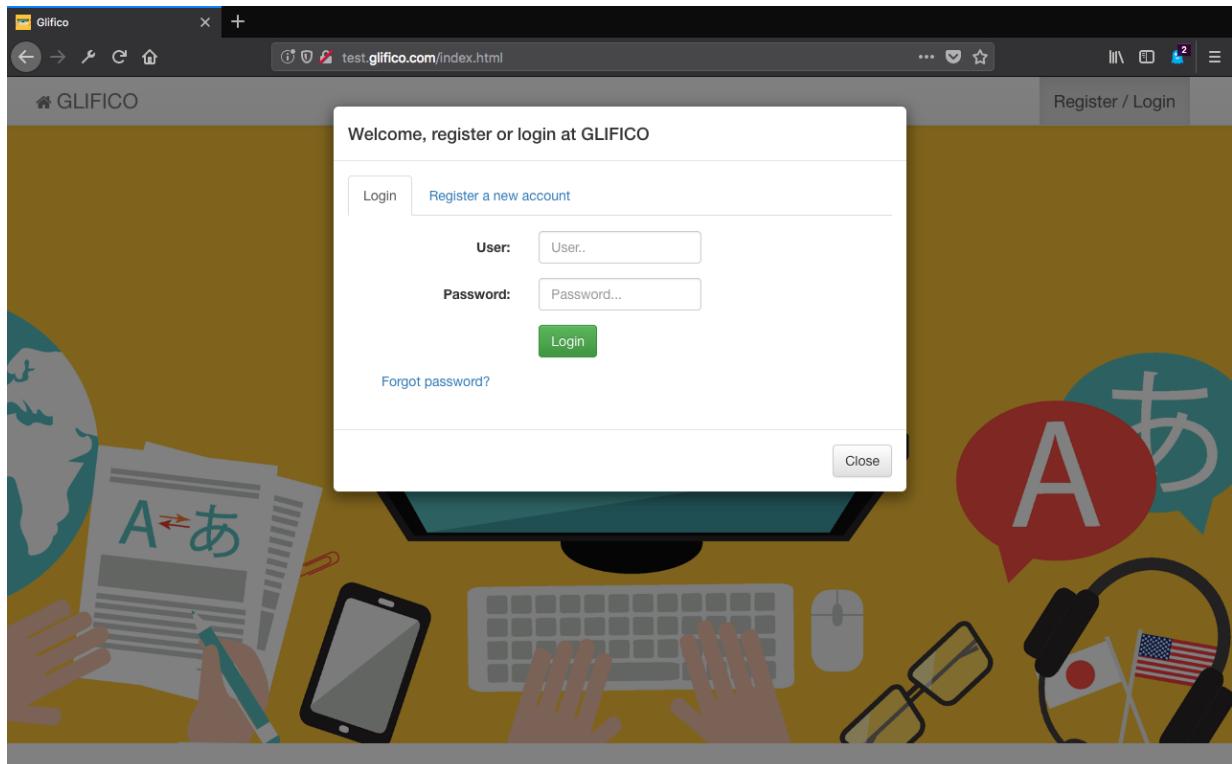
You're redirect on a welcome page



Go to homepage and login



Use your new credentials

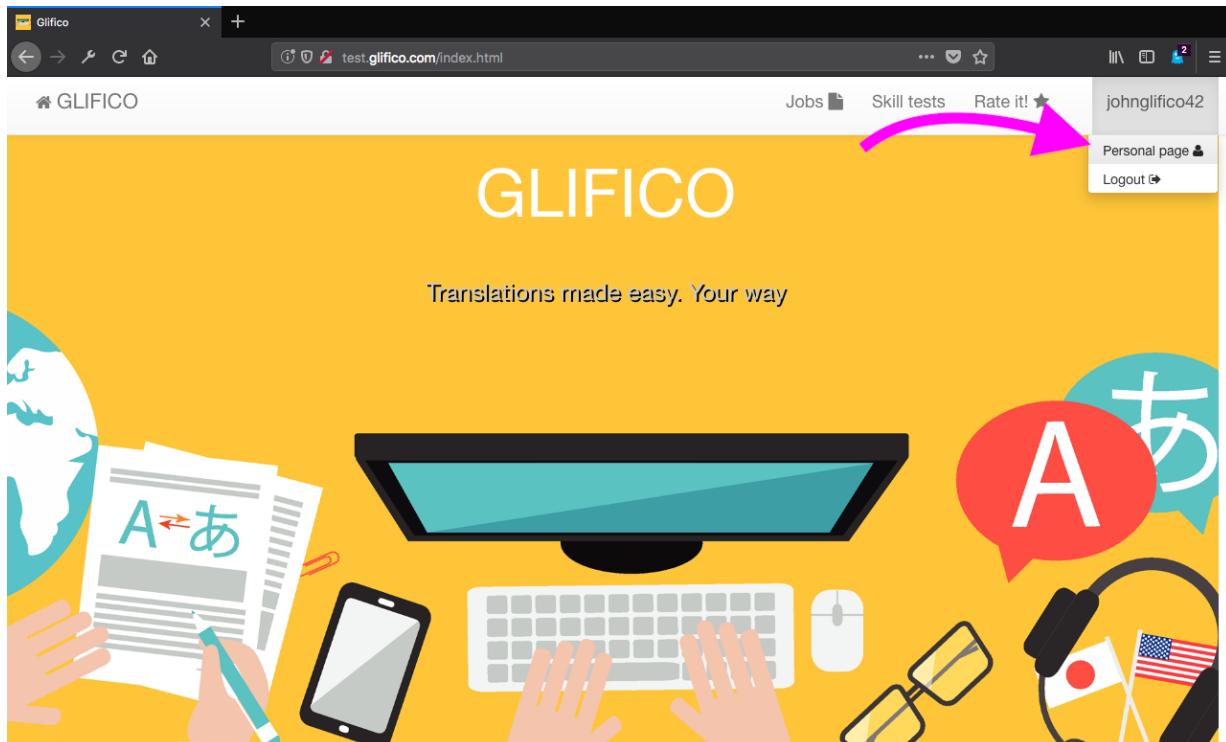


## **2 Fill your information**

### 3 Add languages

Follow this step to tell Glifico in which languages you are able to translate.

If not already there, go to your personal page



Select *Your Languages*

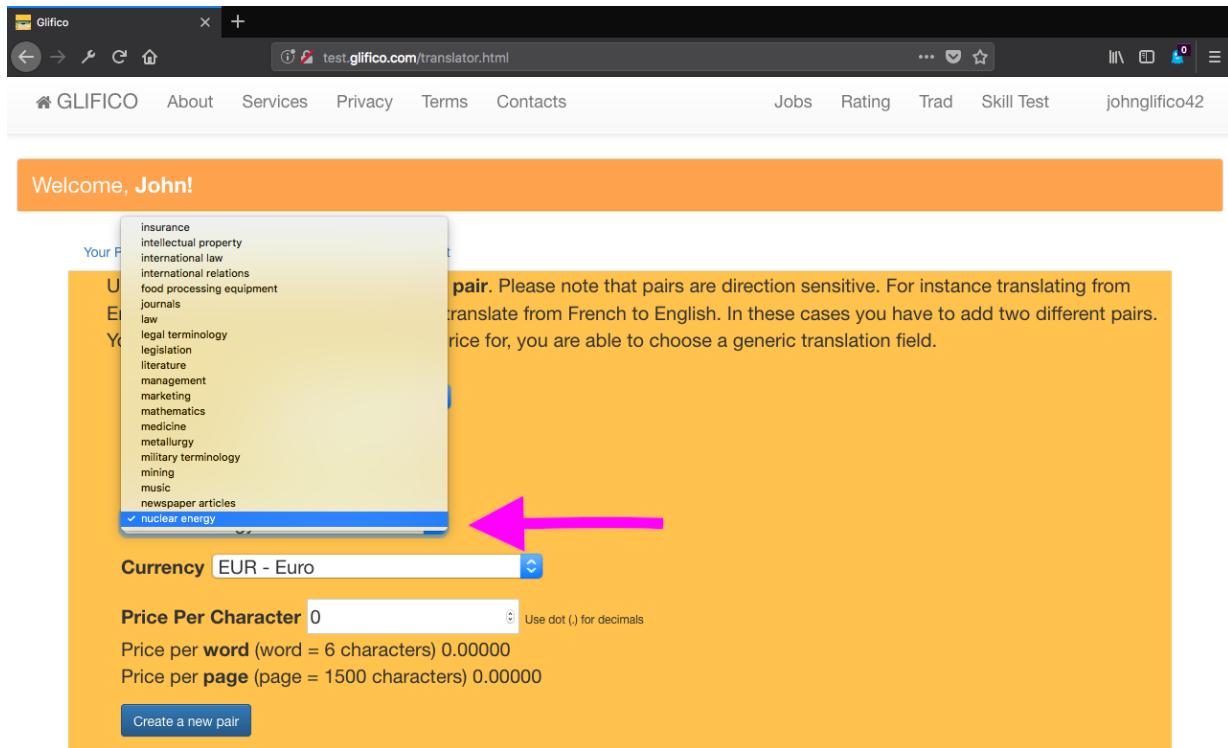
Welcome, John!

Your Personal Data Your Languages Delete account

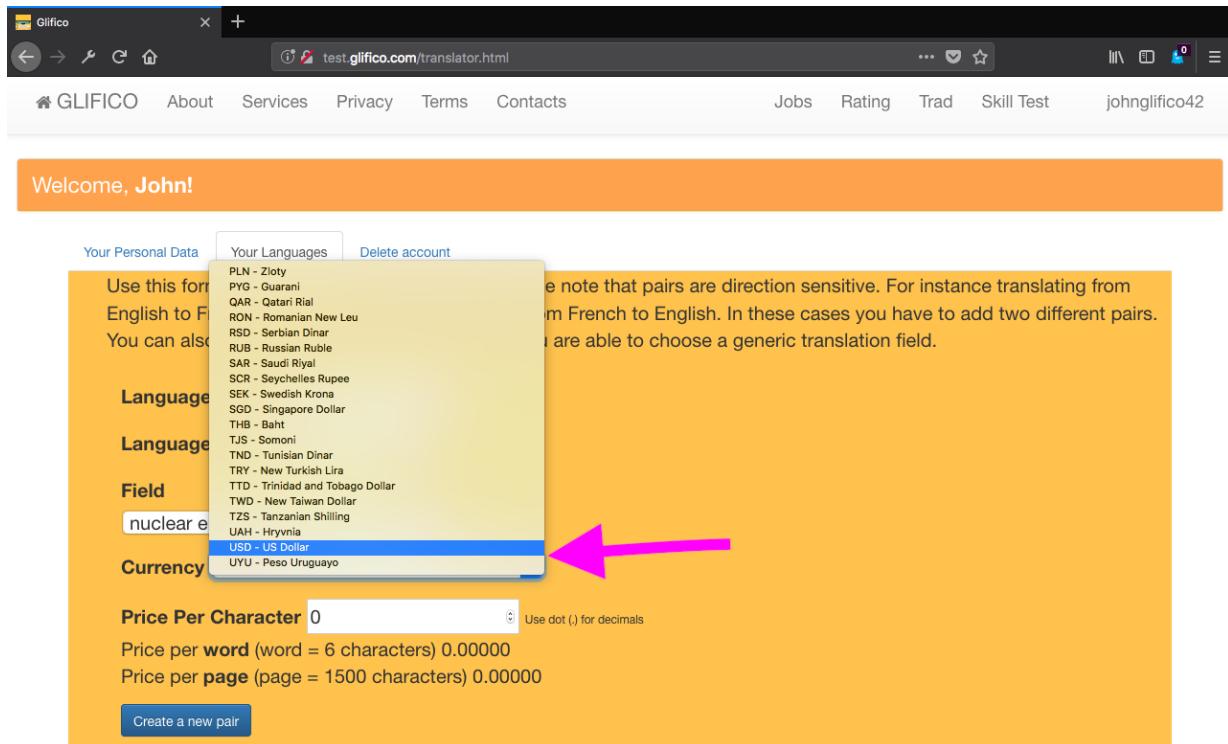
Use this form to create a new **language pair**. Please note that pairs are direction sensitive. For instance translating from English to French is not the same as to translate from French to English. In these cases you have to add two different pairs. You can also choose which field is the price for, you are able to choose a generic translation field.

Language From	English
Language To	Italian
Field	
Currency	EUR - Euro
Price Per Character	0 <small>(Use dot (. ) for decimals)</small>
Price per word (word = 6 characters) 0.00000	
Price per page (page = 1500 characters) 0.00000	
<a href="#">Create a new pair</a>	

Fill information, choose a field



Choose the currency



Insert the price per character (use "." for decimals) and check the price per word and per page.

Click *Update my data* and wait confirmation from the server

Welcome, John!

Your Personal Data Your Languages Delete account

Use this form to create a new **language pair**. Please note that pairs are direction sensitive. For instance translating from English to French is not the same as to translate from French to English. In these cases you have to add two different pairs. You can also choose which field is the price for, you are able to choose a generic translation field.

**Language From** English

**Language To** Italian

**Field**  
nuclear energy

**Currency** USD - US Dollar

**Price Per Character** 0.001092 | Use dot (.) for decimals

Price per **word** (word = 6 characters) 0.00655  
Price per **page** (page = 1500 characters) 1.63800

**Create a new pair**

Your data was saved correctly.

Welcome, JOHN!

Your Personal Data Your Languages Delete account

Use this form to create a new **language pair**. Please note that pairs are direction sensitive. For instance translating from English to French is not the same as to translate from French to English. In these cases you have to add two different pairs. You can also choose which field is the price for, you are able to choose a generic translation field.

**Language From** English

**Language To** Italian

**Field**  
nuclear energy

**Currency** USD - US Dollar

**Price Per Character** 0.001092 | Use dot (.) for decimals

Price per **word** (word = 6 characters) 0.00655  
Price per **page** (page = 1500 characters) 1.63800

**Create a new pair**

Look your new pair

Welcome, John!

Your Personal Data Your Languages Delete account

From	To	Price	Field
English	Italian	0.001092 USD - US Dollar	nuclear energy

Use this form to create a new **language pair**. Please note that pairs are direction sensitive. For instance translating from English to French is not the same as to translate from French to English. In these cases you have to add two different pairs. You can also choose which field is the price for, you are able to choose a generic translation field.

**Language From** English

**Language To** Italian

**Field** nuclear energy

**Currency** USD - US Dollar

**Price Per Character** 0.001092 (Use dot (.) for decimals)

Price per word (word = 6 characters) 0.00655

Click the magnifier icon to see details

Welcome, John!

Your Personal Data Your Languages

Language pair

Language from: English  
Language to: Italian  
Field: nuclear energy  
Price: 0.001092USD - US Dollar

**Language From** English

**Language To** Italian

**Field** nuclear energy

**Currency** USD - US Dollar

**Price Per Character** 0.001092 (Use dot (.) for decimals)

Price per word (word = 6 characters) 0.00655

### 3.1 Delete a language pair

To remove a pair simply click the bin icon

Welcome, John!

Your Personal Data Your Languages Delete account

From	To	Price	Field
English	Italian	0.001092 USD - US Dollar	nuclear energy

Use this form to create a new **language pair**. Please note that pairs are direction sensitive. For instance translating from English to French is not the same as to translate from French to English. In these cases you have to add two different pairs. You can also choose which field is the price for, you are able to choose a generic translation field.

**Language From** English

**Language To** Italian

**Field** nuclear energy

**Currency** USD - US Dollar

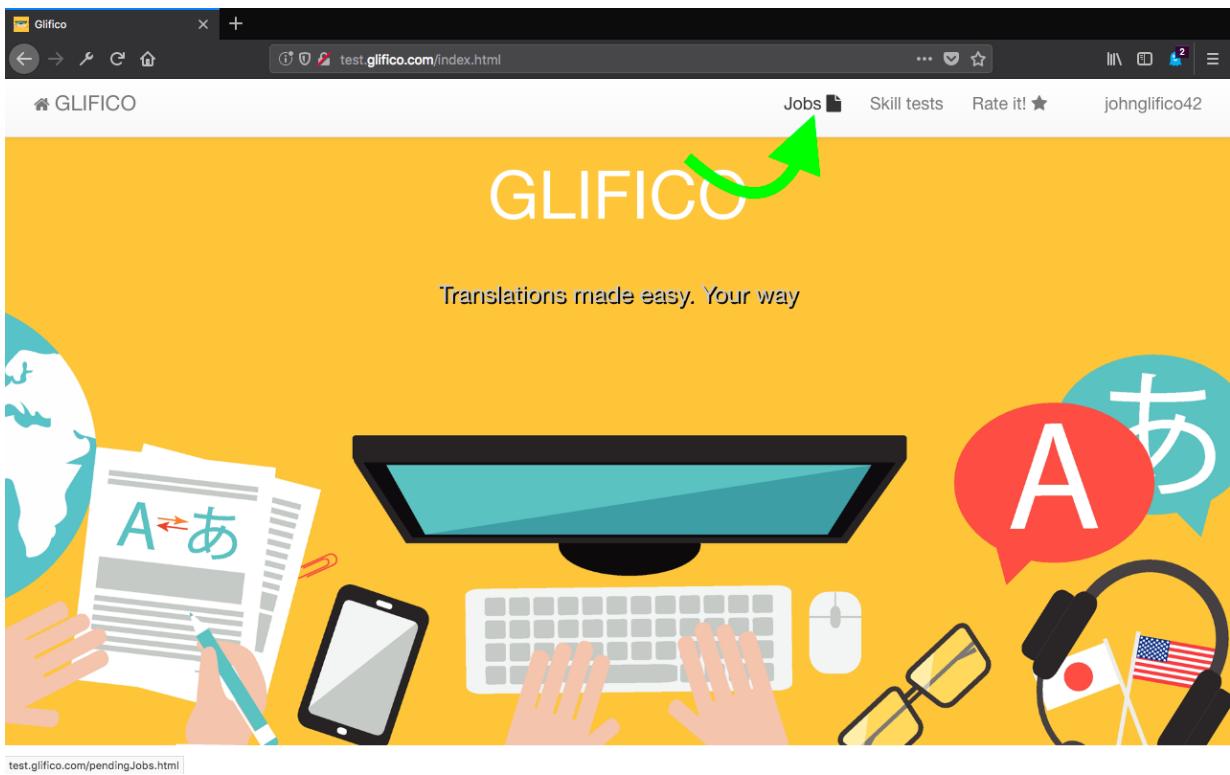
**Price Per Character** 0.001092 (Use dot (. ) for decimals)

Price per word (word = 6 characters) 0.00655

Glifico will not remove a language pair if you're working on jobs in that languages.

## 4 A job on Glifico

Follow these steps to accept, translate and complete a job. First of all go to jobs' page



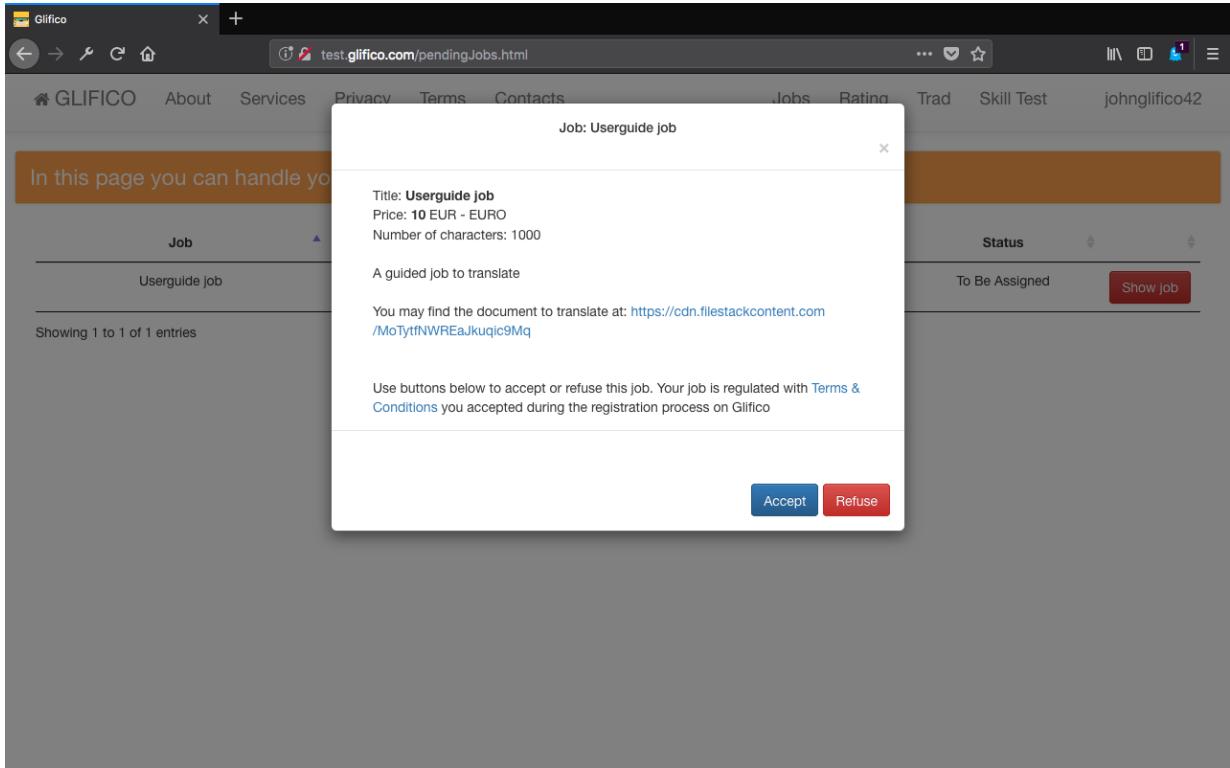
Here you can see all your jobs, in particular the ones *To Be Assigned*, click *Show Job* for more information

The screenshot shows the 'Pending Jobs' page. At the top, there's a navigation bar with links for GLIFICO, About, Services, Privacy, Terms, Contacts, and user profile (johnglifico42). Below the bar, a message says 'In this page you can handle your jobs on Glifico'. The main content is a table showing a single job entry:

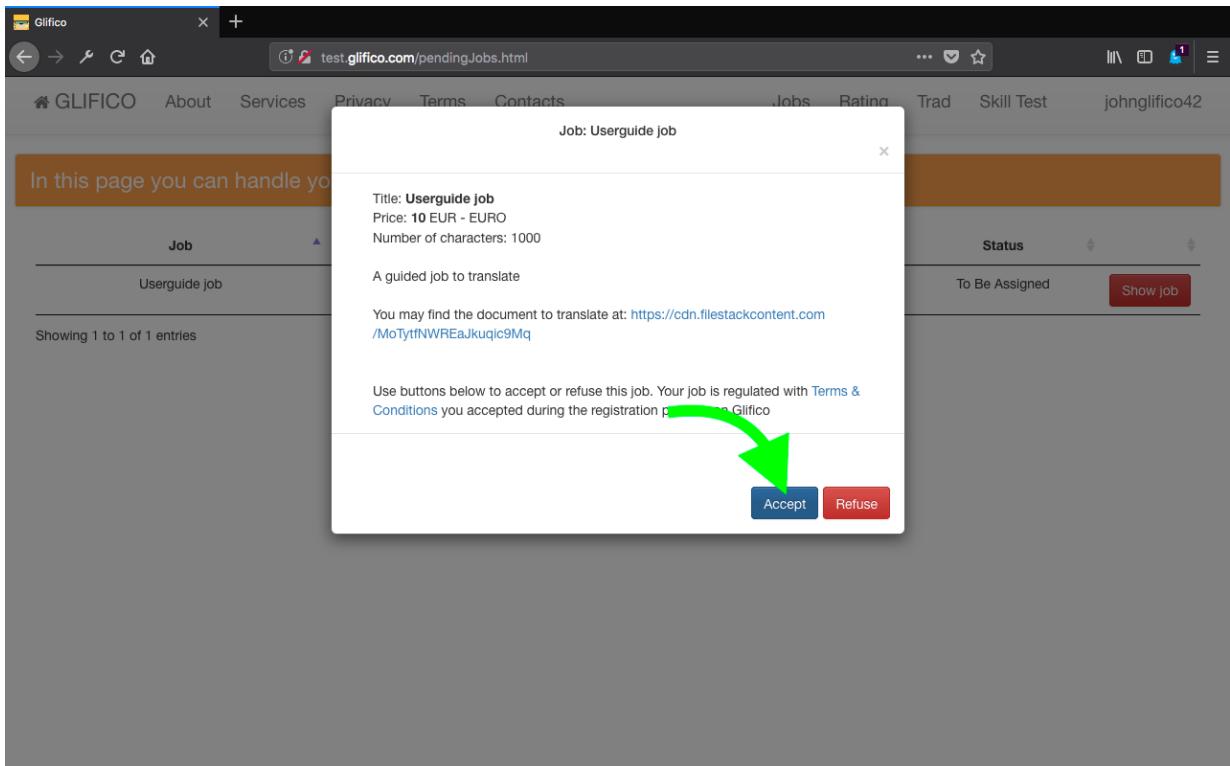
Job	Price	# characters	Deadline	Status	Action
Userguide job	10 EUR - EURO	1000	2042-12-31	To Be Assigned	<a href="#">Show job</a>

A green curved arrow points from the left towards the 'Show job' button in the last column of the table. Below the table, it says 'Showing 1 to 1 of 1 entries'. At the bottom, there's a Glifico contact section with address, phone, fax, and email information.

Here you can see the job proposed by the agency in details



Click *Accept* if you are going to get this job



If job is *Accepted* you have time until the deadline to complete it...

In this page you can handle your jobs on Glifico

Job	Price	# characters	Deadline	Status
Userguide job	10 EUR - EURO	1000	2042-12-31	Assigned

Show job

Showing 1 to 1 of 1 entries

**Glifico**  
Address ...PIVA ...  
tel. ... - fax. ...  
[www.glifico.com](http://www.glifico.com) - email: [info@glifico.com](mailto:info@glifico.com)

...when you're done click *Show Job* then you have to upload **two different documents**. First of all upload a **preview** of your translation

Job: Userguide job

Title: **Userguide job**  
Price: **10 EUR - EURO**  
Number of characters: undefined

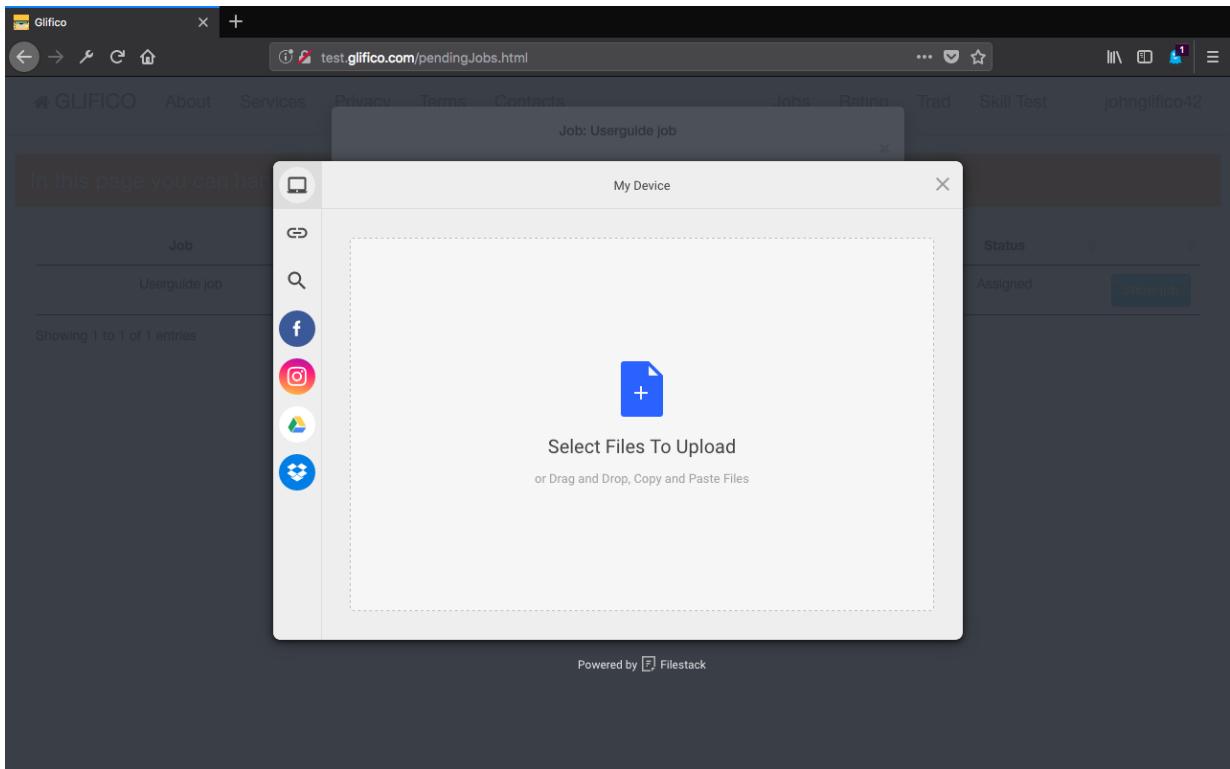
A guided job to translate

You may find the document to translate at: <https://cdn.filestackcontent.com/MoTytfnWREajkuqc9Mq>

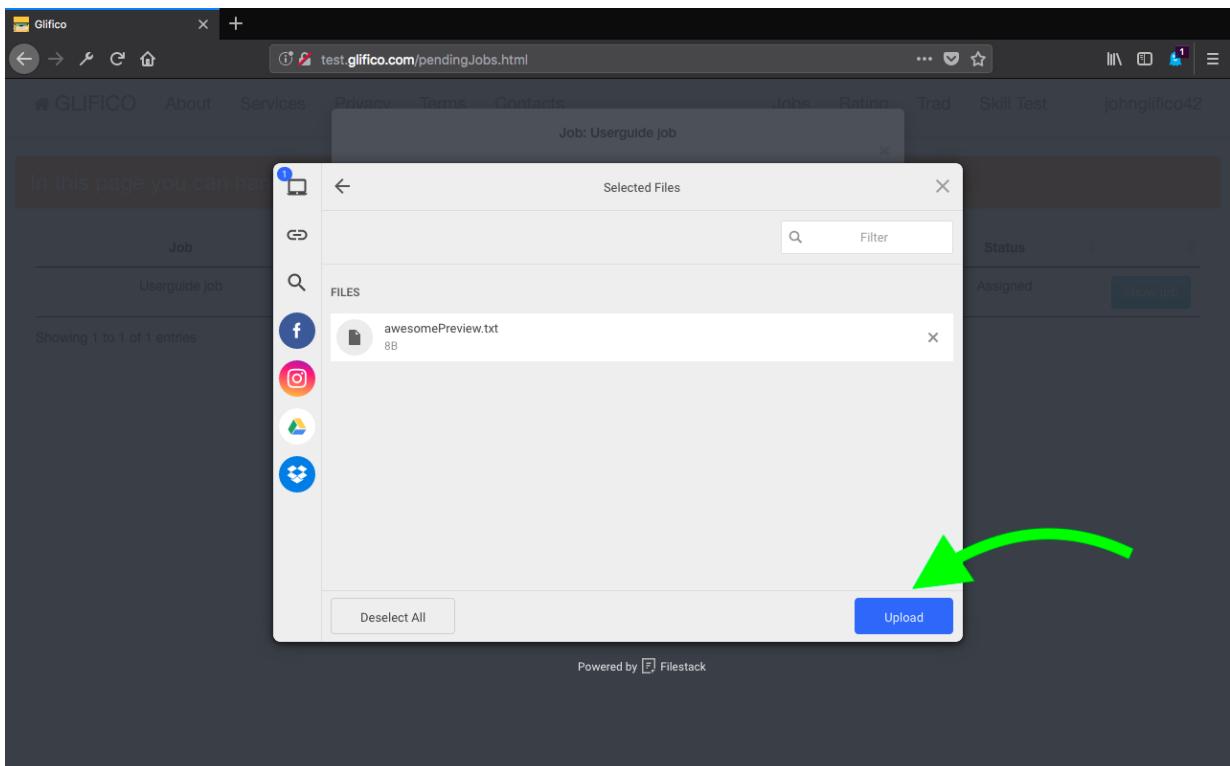
Please use the button below to upload a subset of your translation as a **preview** for the agency:

**Upload preview**

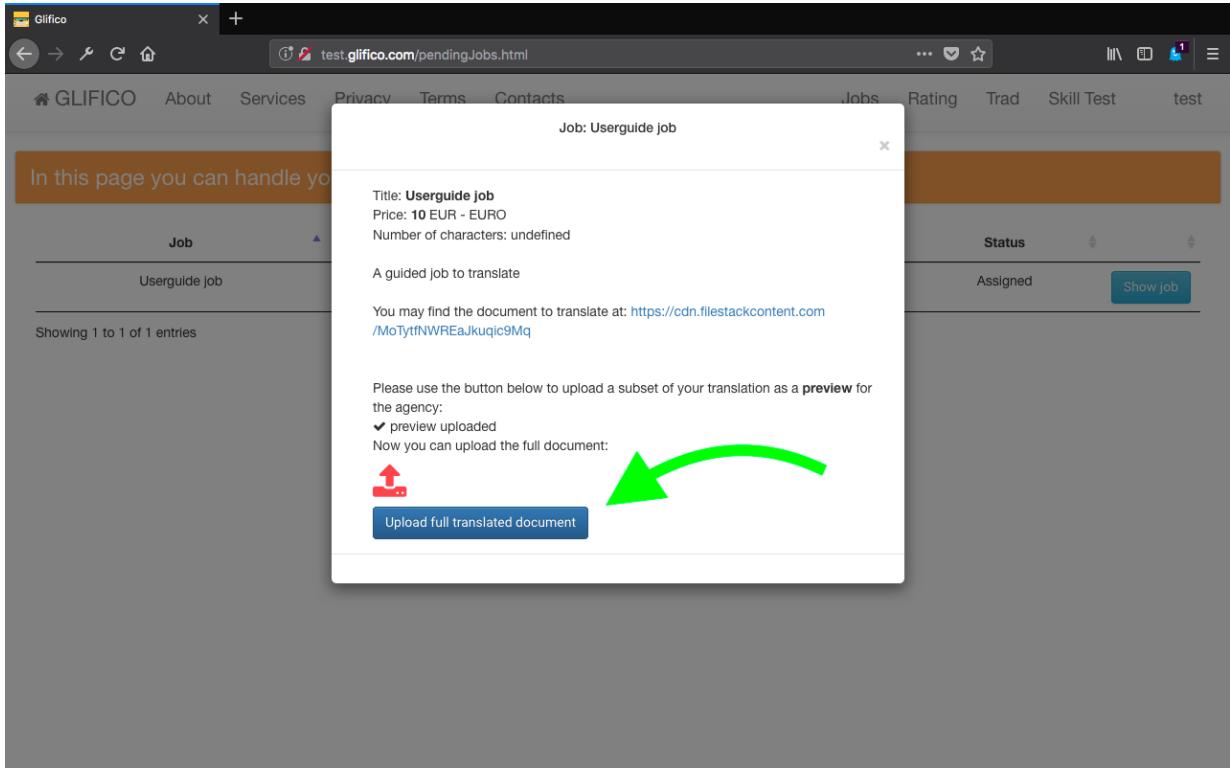
Select file from your computer, Google Drive, Dropbox..



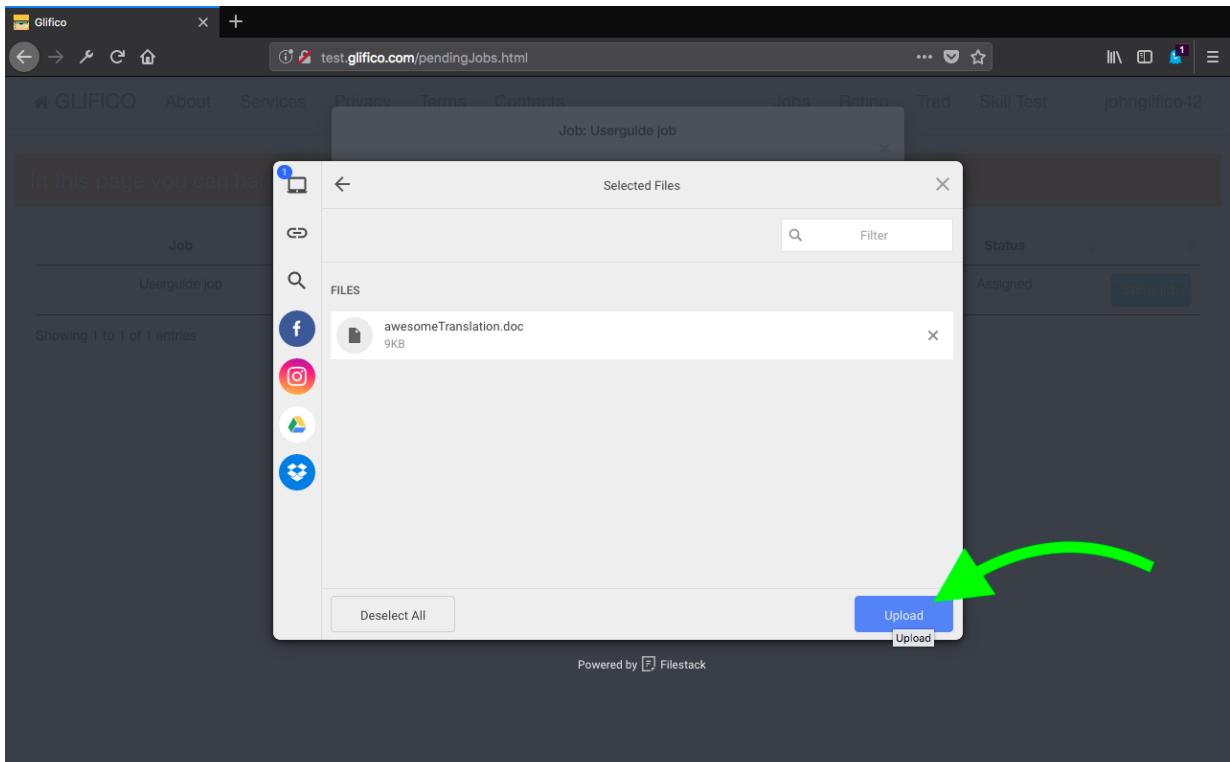
Upload it



Now you can upload the **full translated document**



Choose the file and upload it



Your job is now set as *Translated*

In this page you can handle your jobs on Glifico

Job	Price	# characters	Deadline	Status
Userguide job	10 EUR - EURO	1000	2042-12-31	Translated

Showing 1 to 1 of 1 entries

**Glifico**  
Address ...PIVA ...  
tel. ... - fax. ...  
www.glifico.com - email: info@glifico.com

Agency will evaluate your preview and eventually will accept the job

In this page you can handle your jobs on Glifico

Job	Price	# characters	Deadline	Status
Userguide job	10 EUR - EURO	1000	2042-12-31	Accepted

Showing 1 to 1 of 1 entries

**Glifico**  
Address ...PIVA ...  
tel. ... - fax. ...  
www.glifico.com - email: info@glifico.com

Agency will pay the document set as *Paid* and Glifico will pay you very soon..

The screenshot shows a web browser window for 'Glifico' at the URL 'test.glifico.com/pendingJobs.html'. The page title is 'In this page you can handle your jobs on Glifico'. Below this is a table with the following data:

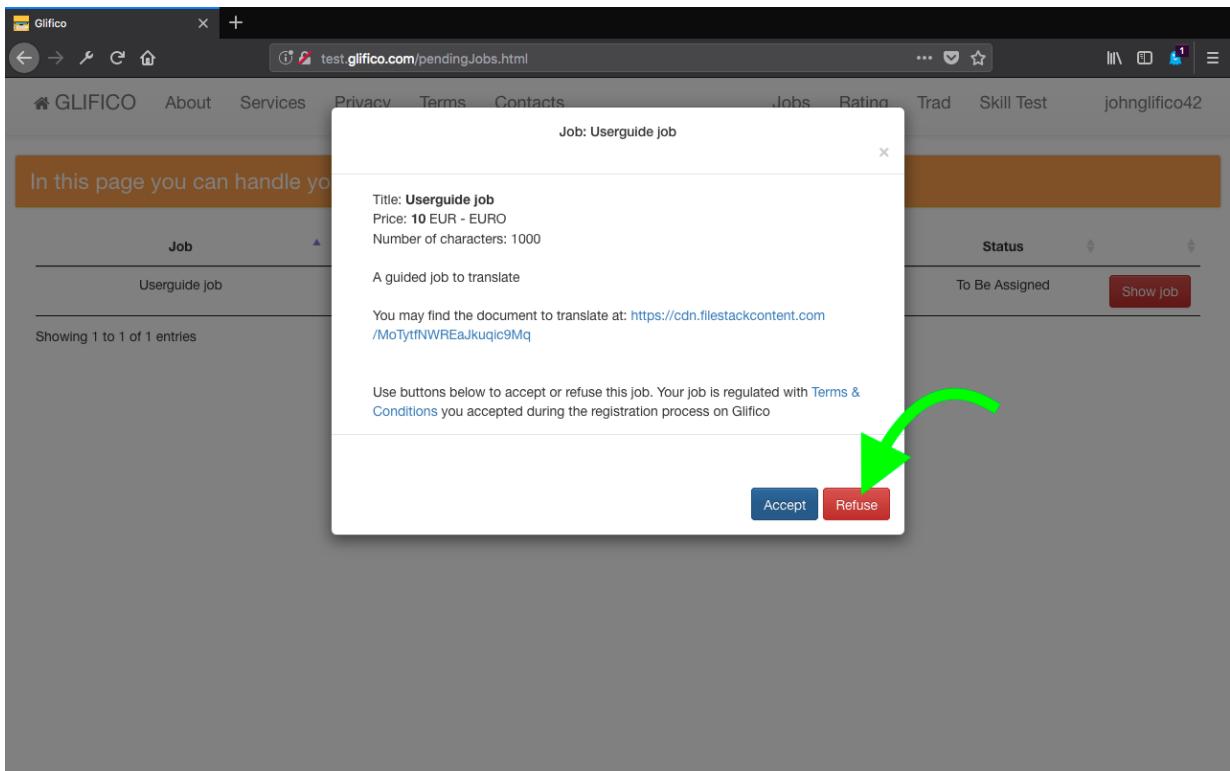
Job	Price	# characters	Deadline	Status
Userguide job	10 EUR - EURO	1000	2042-12-31	Accepted

A green circle highlights the word 'Accepted' in the Status column. At the bottom left, it says 'Showing 1 to 1 of 1 entries'. Below the table, there is contact information for Glifico.

**Glifico**  
Address ...PIVA ...  
tel. ... - fax. ...  
www.glifico.com - email: info@glifico.com

## 4.1 Refuse a job

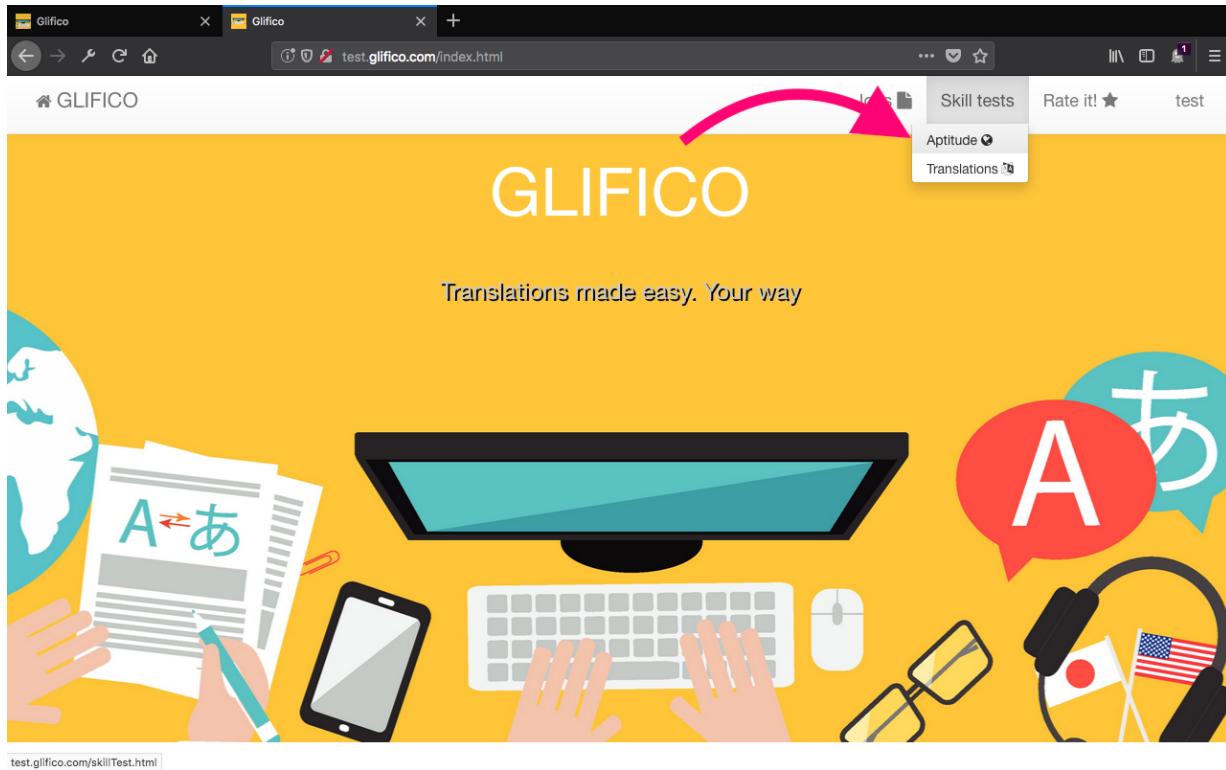
When a job is proposed to you, simply click *Refuse* to ignore the job



## 5 Skill Tests

### 5.1 Aptitude

Let's evaluate your aptitude. First of all go to *Aptitude* section



This test is designed to give you the opportunity to complete your first assessment quickly. Choose which language you want to be tested in and click on the button "try me out". You will have about 6 minutes to answer 10 questions randomly taken from our database. The questions may be about grammar or reading comprehension and will be submitted in the language in which you are being evaluated. Select the most appropriate answer among the given choices. You can keep track of time on the bar at the bottom of the page. When the time expires the test will stop and your test can be submitted for evaluation. Any unanswered question will be graded as zero points. If you run out of time before clicking on the button "submit".

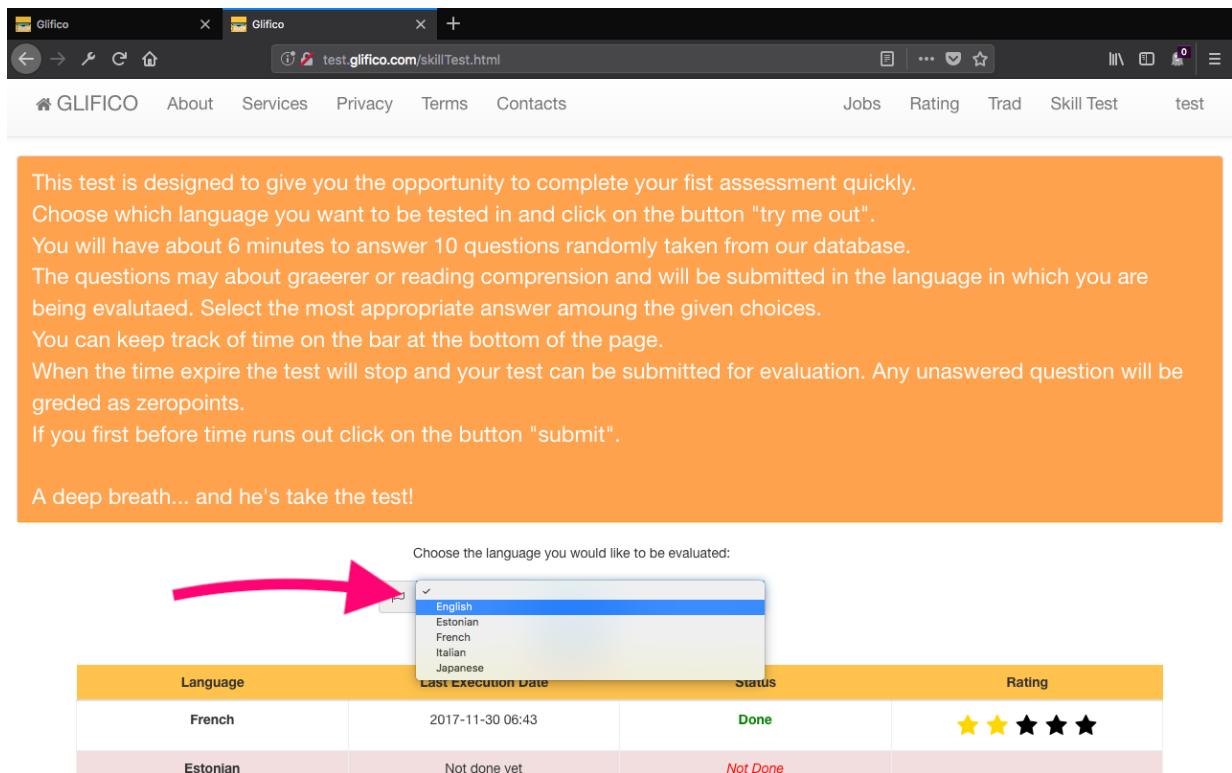
A deep breath... and let's take the test!

Choose the language you would like to be evaluated:

Language: French

Language	Last Execution Date	Status	Rating
French	2017-11-30 06:43	Done	<span style="color: yellow;">★ ★ ★ ★ ★</span>
Estonian	Not done yet	Not Done	

Use the menu to select in which language you want to take the test



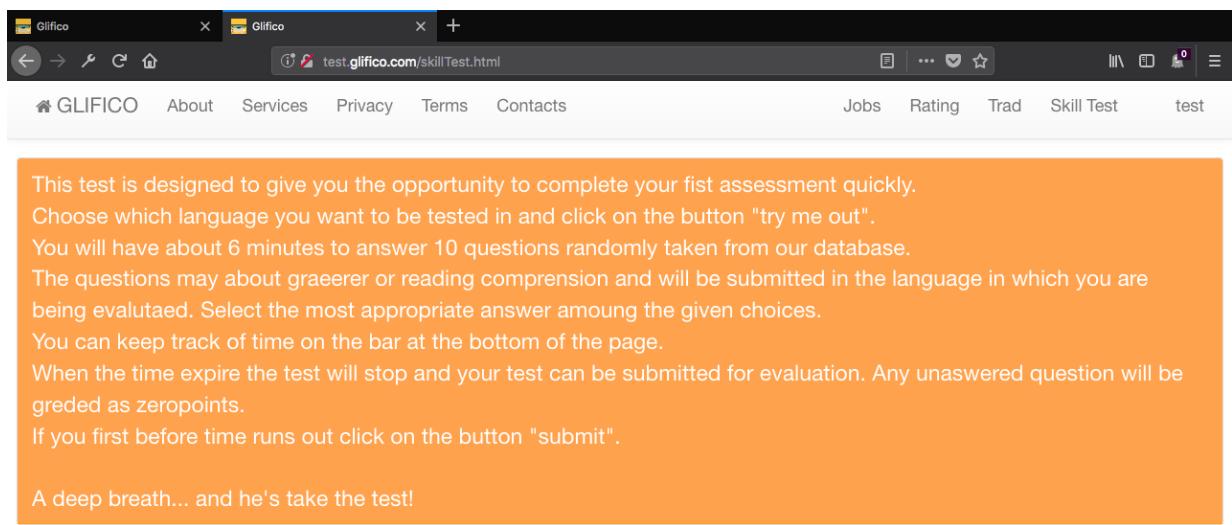
This test is designed to give you the opportunity to complete your fist assessment quickly. Choose which language you want to be tested in and click on the button "try me out". You will have about 6 minutes to answer 10 questions randomly taken from our database. The questions may about graerer or reading comprension and will be submitted in the language in which you are being evalutaed. Select the most appropriate answer amoung the given choices. You can keep track of time on the bar at the bottom of the page. When the time expire the test will stop and your test can be submitted for evaluation. Any unanswered question will be greded as zeropoints. If you first before time runs out click on the button "submit".

A deep breath... and he's take the test!

Choose the language you would like to be evaluated:

Language	Last Execution Date	Status	Rating
French	2017-11-30 06:43	Done	
Estonian	Not done yet	Not Done	

Click *Try me out*

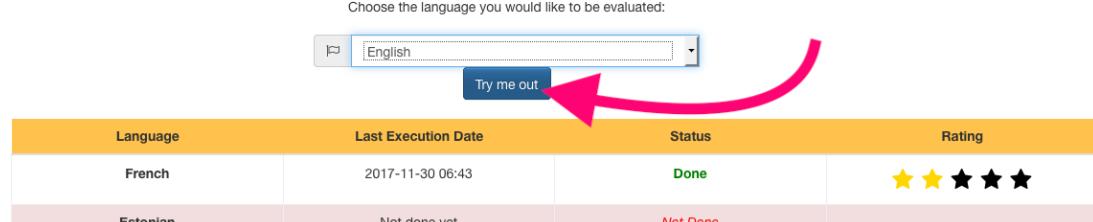


This test is designed to give you the opportunity to complete your fist assessment quickly. Choose which language you want to be tested in and click on the button "try me out". You will have about 6 minutes to answer 10 questions randomly taken from our database. The questions may about graerer or reading comprension and will be submitted in the language in which you are being evalutaed. Select the most appropriate answer amoung the given choices. You can keep track of time on the bar at the bottom of the page. When the time expire the test will stop and your test can be submitted for evaluation. Any unanswered question will be greded as zeropoints. If you first before time runs out click on the button "submit".

A deep breath... and he's take the test!

Choose the language you would like to be evaluated:

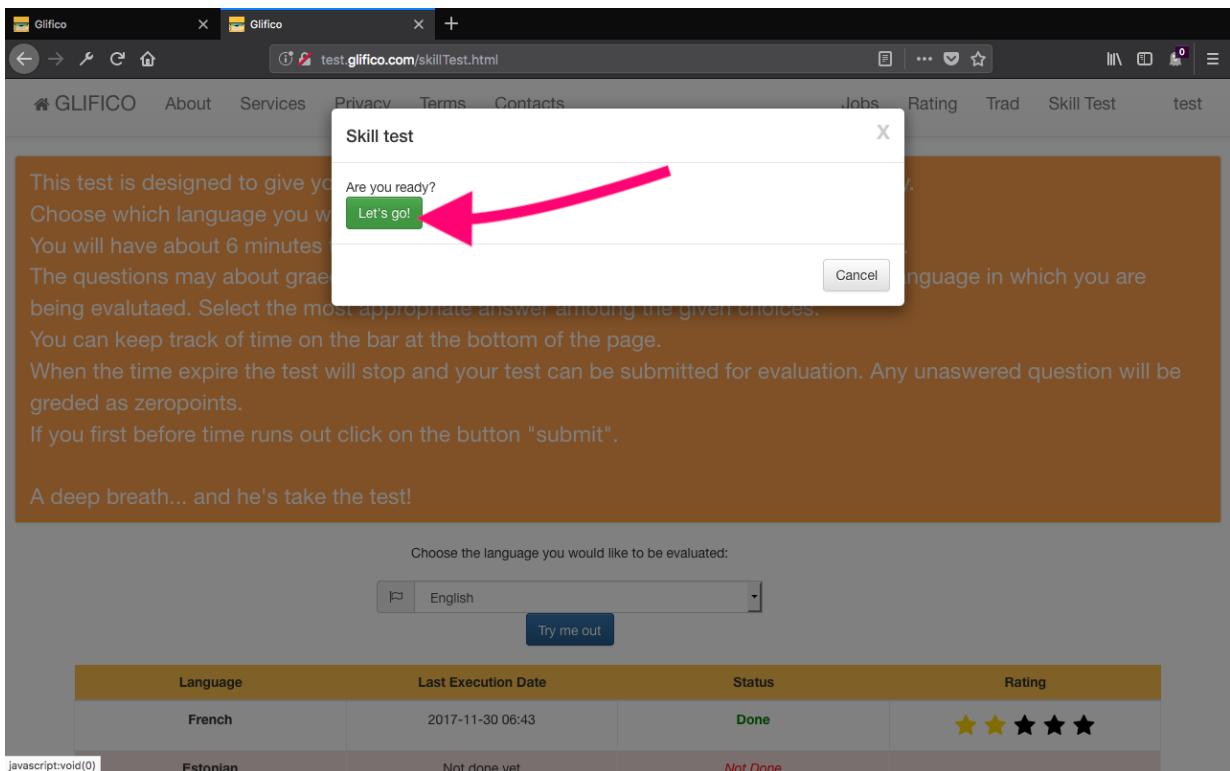
Language	Last Execution Date	Status	Rating
French	2017-11-30 06:43	Done	
Estonian	Not done yet	Not Done	



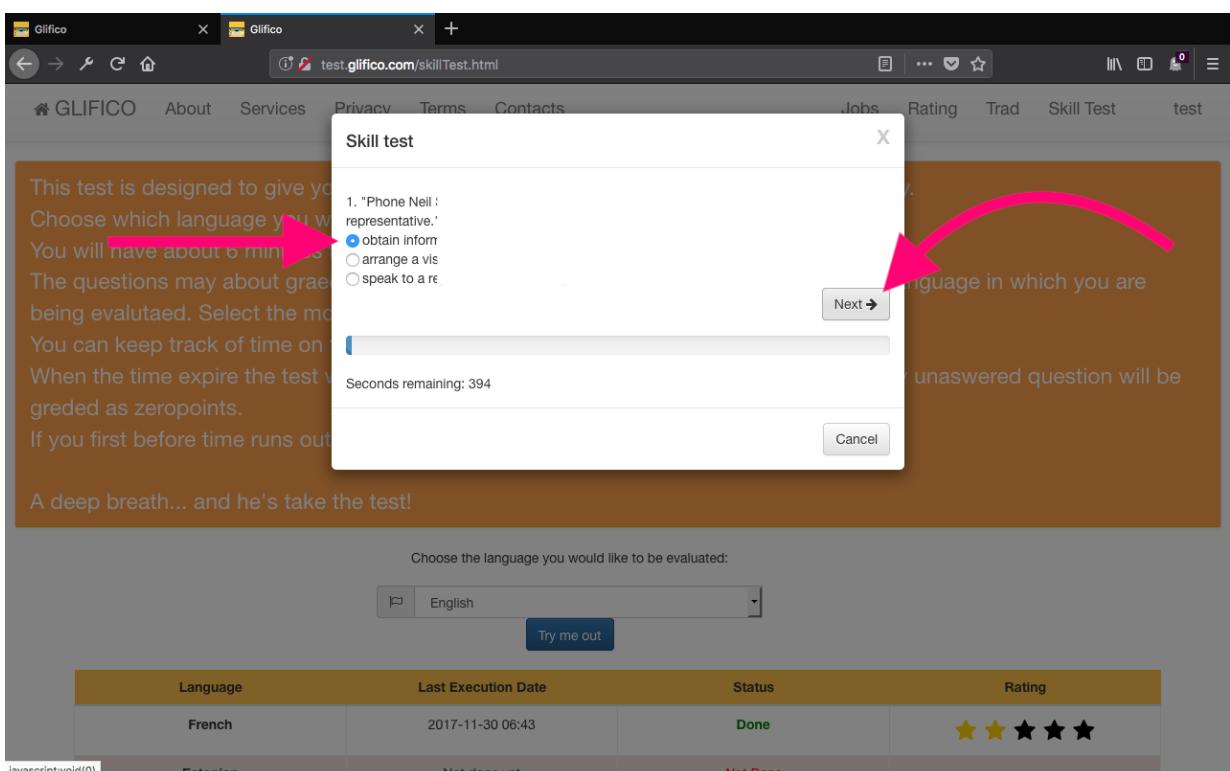
Choose the language you would like to be evaluated:

Language	Last Execution Date	Status	Rating
French	2017-11-30 06:43	Done	
Estonian	Not done yet	Not Done	

When you're ready click *Let's go*



Answer the questions.. and click *Next*



Once you're on the last question click *Submit*

This screenshot shows a skill test interface on the Glifico website. A modal dialog box is open, prompting the user to submit their answer. The dialog contains the following text:

Tom  
enes  
racial  
ies  
eople  
ns  
ed in  
r for  
am  
ever,

Seconds remaining: 366

Buttons: Previous, Submit, Cancel.

The main page background shows a question about Tom and Jerry cartoons, with a pink arrow pointing to the 'Submit' button in the modal.

This screenshot shows the same skill test interface, but the modal dialog has changed. It now displays a confirmation message:

Do you want to submit the test?

Buttons: Annulla, OK.

The rest of the interface remains the same, including the question about Tom and Jerry cartoons and the pink arrow pointing to the 'Submit' button.

You're done

This screenshot shows the Glifico skill test completion page. At the top, there's a navigation bar with links for GLIFICO, About, Services, Privacy, Terms, Contacts, and Jobs. A small sidebar on the right shows a profile icon and the text "Glifico da test.glifico.com Result: 2/10". Below the navigation, a green box says "Test Completed!". A large orange box contains instructions: "This test is designed to give you the opportunity to complete your first assessment quickly. Choose which language you want to be tested in and click on the button "try me out". You will have about 6 minutes to answer 10 questions randomly taken from our database. The questions may be about grammar or reading comprehension and will be submitted in the language in which you are being evaluated. Select the most appropriate answer among the given choices. You can keep track of time on the bar at the bottom of the page. When the time expires the test will stop and your test can be submitted for evaluation. Any unanswered question will be graded as zero points. If you finish before time runs out click on the button "submit". A deep breath... and let's take the test!"

Choose the language you would like to be evaluated:

English

**Try me out**

Language	Last Execution Date	Status	Rating
French	2017-11-30 06:43	Done	
Estonian	Not done yet	Not Done	

You can see the **average rating** of all your tests in every language

This screenshot shows the same Glifico skill test completion page as the previous one, but with a different set of test results. The orange box instructions are present. The language selection dropdown is set to "English". The table shows the following data:

Language	Last Execution Date	Status	Rating
French	2017-11-30 06:43	Done	
Estonian	Not done yet	Not Done	
Italian	Not done yet	Not Done	
English	2018-08-13 14:12	Done	
Japanese	2017-10-12 09:58	Done	

A red oval highlights the "English" row, which has a rating of 5 stars.

**Glifico**  
Address ... P.IVA ...  
tel. ... - fax. ...  
www.glifico.com - email: info@glifico.com

## 5.2 Translations

## 6 Social Rating



The screenshot shows the 'socialRating.html' page. At the top, there's a navigation bar with links for 'About', 'Services', 'Privacy', 'Terms', 'Contacts', 'Jobs', 'Rating', 'Trad', 'Skill Test', and 'test'. Below the navigation, a large orange box contains the following text:

In this page you can rate the translations of other users  
 Choose which languages you are intending to give your opinion  
 The questions may about grammar or reading comprehension and will be submitted in the language in which you are being evaluated. Select the most appropriate answer among the given choices.  
 You can keep track of time on the bar at the bottom of the page.  
 When the time expires the test will stop and your test can be submitted for evaluation.  
 A deep breath... and here's take the test!

Below this box, there's a message: 'Please confirm your mother tongue to evaluate other translators:' followed by a dropdown menu set to 'Italian'. A blue button labeled 'Rate now!' is positioned below the dropdown. At the bottom of the page, there's a footer with the GLIFICO logo and contact information: 'Address ... P.IVA ... tel. ... - fax. ... www.glifico.com - email: info@glifico.com'.

In this page you can rate the translations of other users  
 Choose which languages you are intending to give your opinion  
 The questions may about grammar or reading comprehension and will be submitted in the language in which you are being evaluated. Select the most appropriate answer among the given choices.  
 You can keep track of time on the bar at the bottom of the page.  
 When the time expire the test will stop and your test can be submitted for evaluation.  
 A deep breath... and here's take the test!



**Glifico**  
 Address ... P.IVA ...  
 tel. ... - fax. ...  
[www.glifico.com](http://www.glifico.com) - email: [info@glifico.com](mailto:info@glifico.com)

This was a translation from Italian to English

Sotto la 'Madunina' fa festa il Milan, che dopo tre sconfitte in crisi si è già ripresa da tre sconfitte. E' pur vero che i rossoneri arrotolano i pantaloni. Ma i gol incassati sotto questo aspetto fanno ancora più che rivotare il dito medio ai tifosi del Milan, testimonia una situazione di tensione.

It was translated as follows

Under the madunina

You're asked to evaluate grammar and style

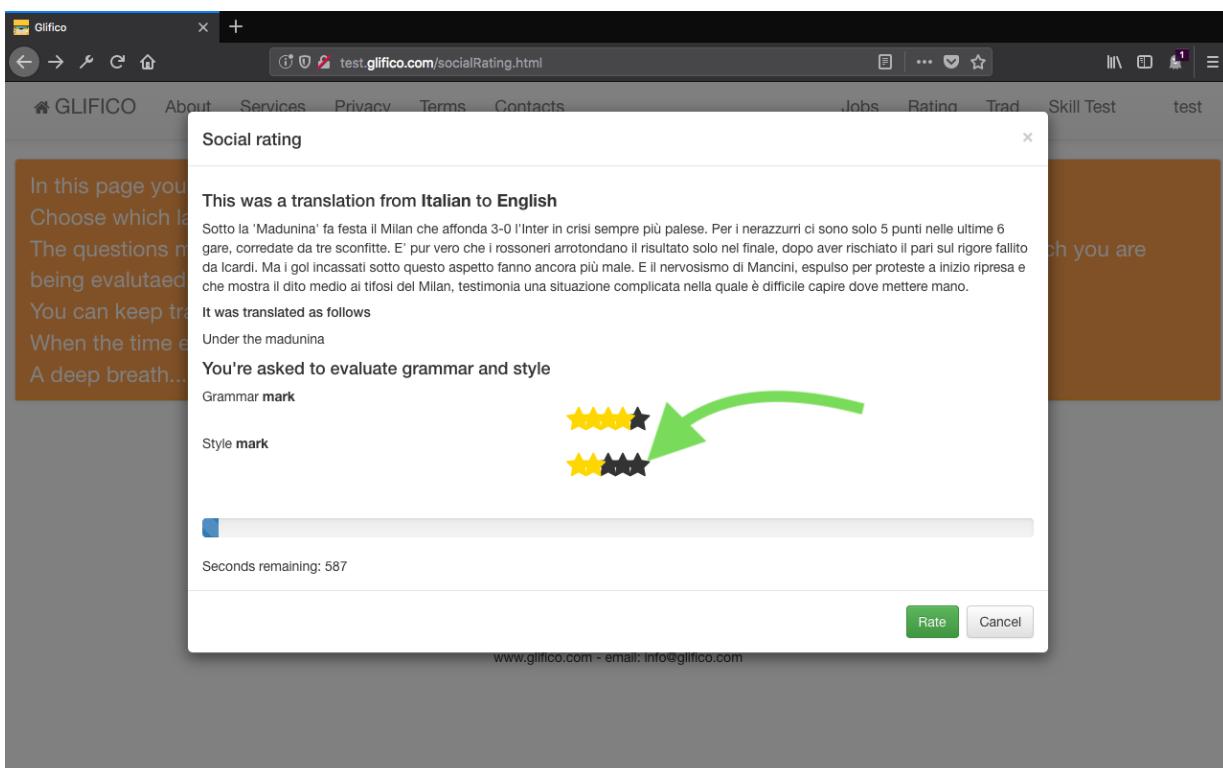
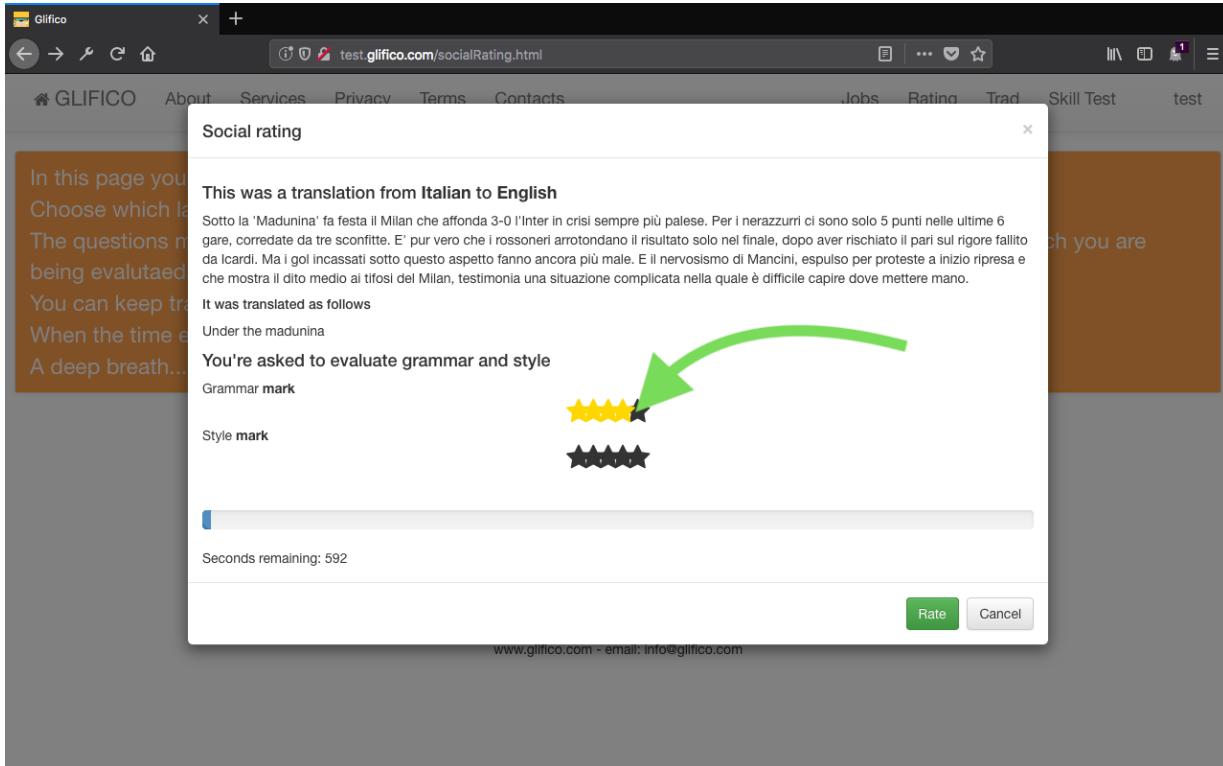
Grammar mark

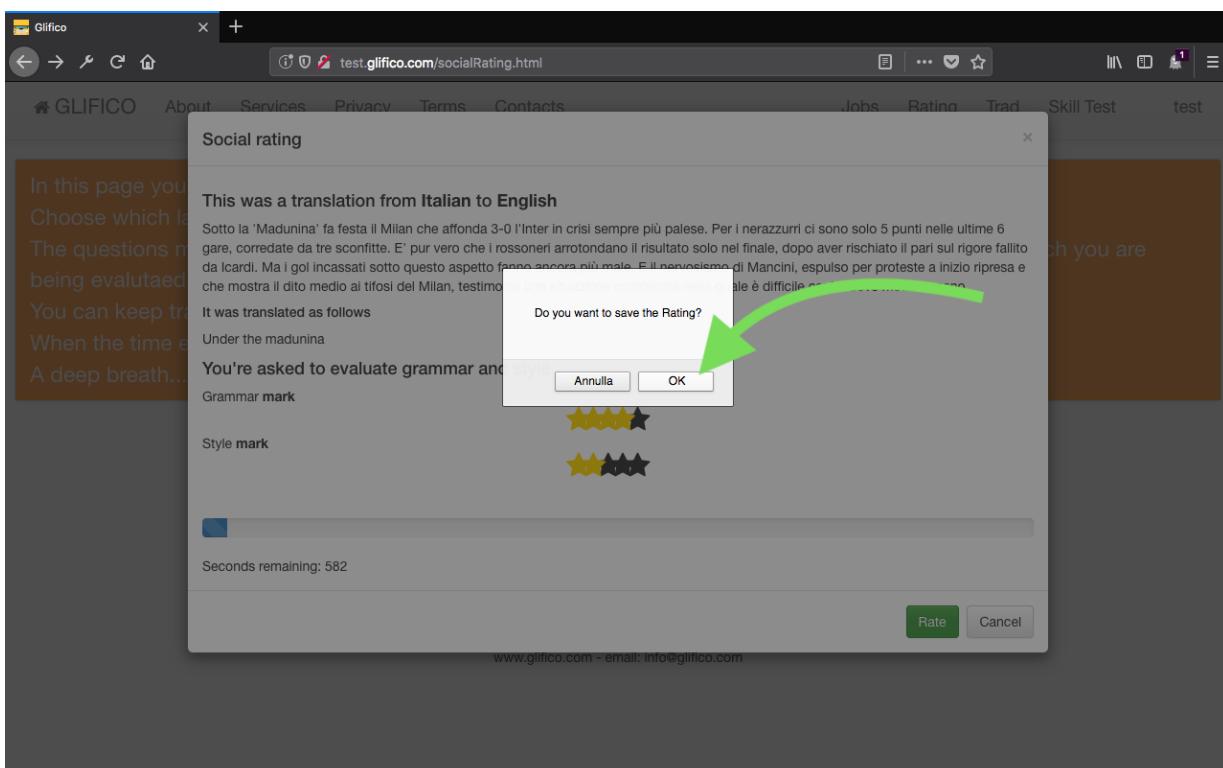
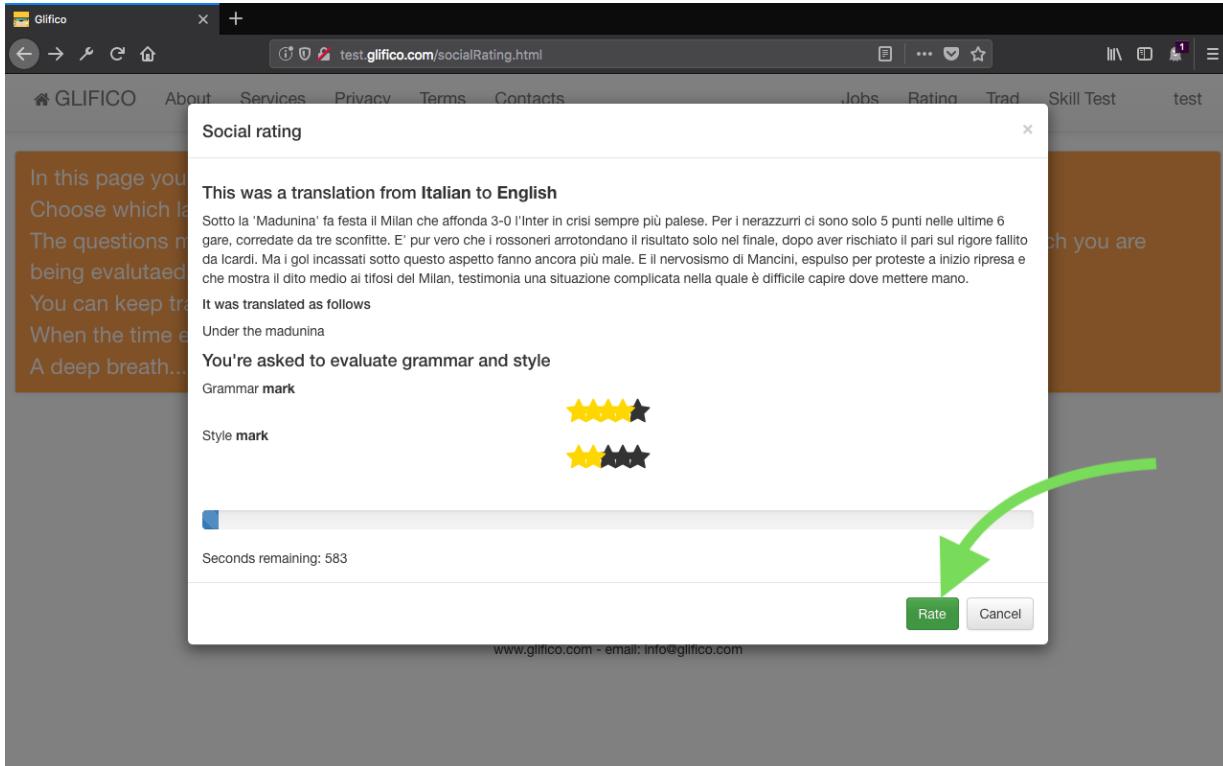
Style mark

Seconds remaining: 598

**Rate** **Cancel**

[www.glifico.com](http://www.glifico.com) - email: [info@glifico.com](mailto:info@glifico.com)





Rating stored correctly, thank you

In this page you can rate the translations of other users

Choose which languages you are intending to give your opinion

The questions may about grammar or reading comprehension and will be submitted in the language in which you are being evaluated. Select the most appropriate answer among the given choices.

You can keep track of time on the bar at the bottom of the page.

When the time expire the test will stop and your test can be submitted for evaluation.

A deep breath... and he's take the test!

Please confirm your mother tongue to evaluate other translators:

**Rate now!**

**Glifico**

Address ...P.IVA ...

tel. ... - fax. ...

www.glifico.com - email: info@glifico.com

In this page you can rate the translations of other users

Choose which languages you are intending to give your opinion

The questions may about grammar or reading comprehension and will be submitted in the language in which you are being evaluated. Select the most appropriate answer among the given choices.

You can keep track of time on the bar at the bottom of the page.

When the time expire the test will stop and your test can be submitted for evaluation.

A deep breath... and he's take the test!

Please confirm your mother tongue to evaluate other translators:

**Rate now!**

Congratulations you rated a translation here on Glifico, now spread the world!

[Tweet](#)

[in](#)

[Add to LinkedIn profile](#)

[Publish a comment on LinkedIn](#)

**Glifico**

Address ...P.IVA ...

tel. ... - fax. ...

www.glifico.com - email: info@glifico.com

## 7 Help

Need help with anything?

Send an email to [info@glifico.com](mailto:info@glifico.com)